

Kaikki ilo irti!

Eli kuinka hyödyntää Kansalliskirjaston
digitoimia aineistoja opetuksessa ja tutkimuksessa

Jussi-Pekka Hakkarainen
Tietoasiantuntija
Tutkimuskirjastopalvelut

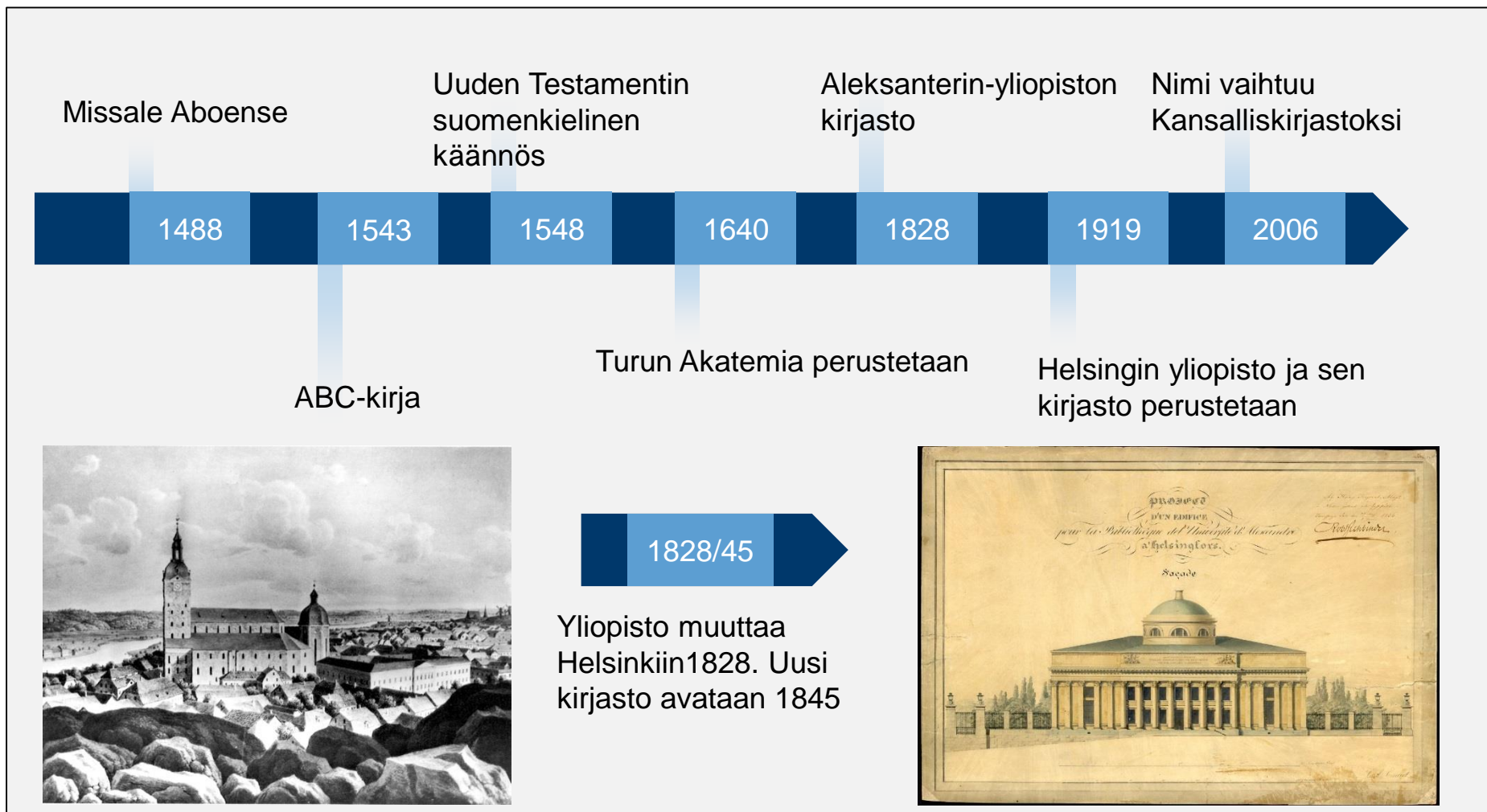
20.1.2020

Esitelmän tavoitteet ja aiheet

- 1) LUODAAN YLEISKUVA SIITÄ, MILLAISIA AINEISTOJA KANSALLISKIRJASTO TARJOAA JA MISTÄ NE LÖYTÄÄ**
- 2) MITEN KANSALLISKIRJASTON TUOTTAMAA DATAA TULISI TARKASTELLA JA MILLAISILLA VÄLINEILLÄ PÄÄSEE ETEENPÄIN?**

- Kansalliskirjaston palvelut
- Digitaaliset ihmistieteet ja Kansalliskirjasto
- Verkkokokokeumat ja niiden käyttö
- Avoin data ja avoimen datan palvelut

Kansalliskirjasto lyhyesti ja lukuina



Kansalliskirjaston tehtävät ja palvelut

Kulttuuriaineistolain mukaiset tehtävät

- Kotimaiset julkaisutuotannon tallentaminen (painetut, äänitteet, elektroniset ja verkkojulkaisut)
- Kotimaisen julkaisutuotannon dokumentointi – kansallisbibliografia

Tutkimuskirjastopalveluiden tehtävät

- Tutkimuskirjallisuuden tarjonta (historia, kirjallisuustiede, filosofia, musiikin tutkimus ja Venäjän tutkimus)
- Lähdeaineistojen tarjonta
- Lukusalipalvelut ja tutkijapaikat
- Digitaalisten sisältöjen ja datan tarjonta (digi.kansalliskirjasto.fi)

Kirjastoverkon palvelut ja koordinoititehtävät

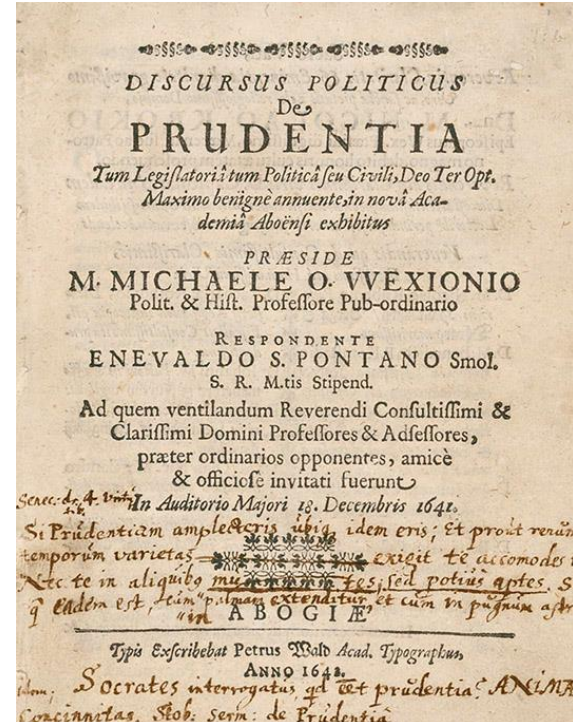
- Kirjastojärjestelmä - KOHA
- Asiakasliittymä Finna
- Melinda – kuvailun työväline, kansallinen metatietovaranto
- Kirjastokuvailun tuki, kuvailun standardit, tunnistheet
- Elektronisen aineiston lisensointi FinELib
- Avoimen tieteen ja julkaisemisen tuki, julkaisuarkistot



Kansalliskokoelma



Uno Kailas & Ola Forsberg,
Aladdin, lampun prinssi (1928)

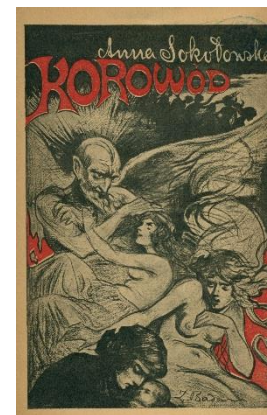
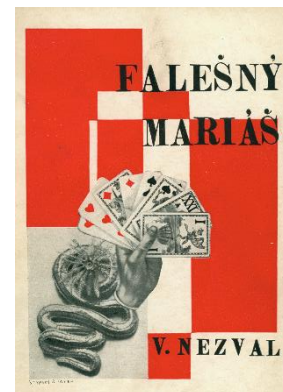


Mikael Wexionius, *De prudentia...* (Turku, 1642)

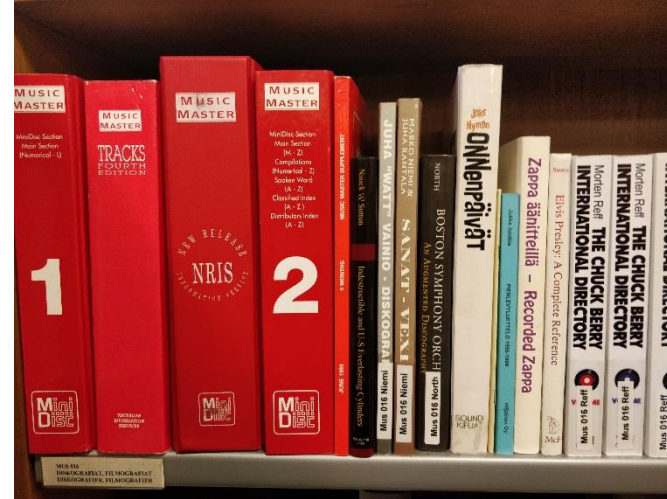


Missale Aboense
(Lyypekki, 1488)

Slaavilainen kirjasto

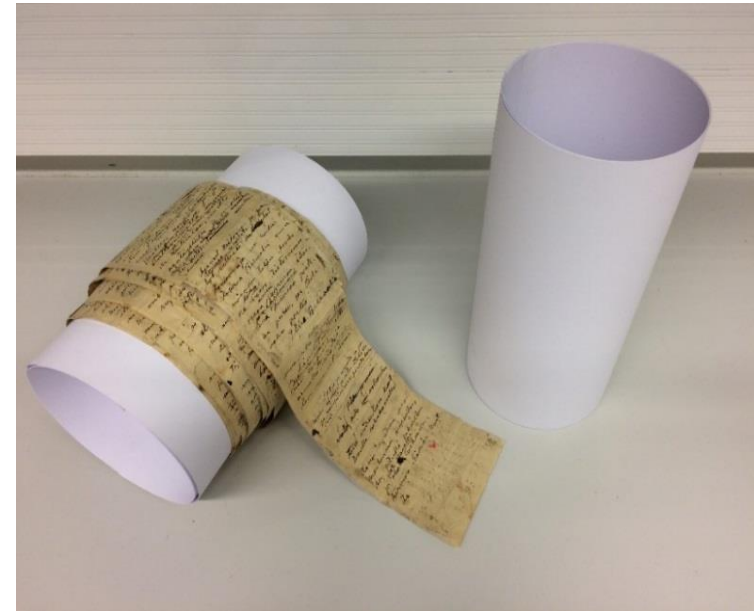


Musiikkikirjasto ja Kansallinen Äänitearkisto



Arkisto

- Yksittäisiä käsikirjoituksia (teoksia, luentoja yms.)
- Henkilöarkistoja (kirjeenvaihtoa, käsikirjoituksia, biografica-aineisto, valokuvia ym.)
- Temaattisia arkistoja ja erityisiä käsikirjoituksia: esim. pergamenttifragmentit, etiopialaiset käsikirjoitukset...
- Yhdistysten arkistoja (esim. osakunnat)
- 3000 hyllymetriä, 30 000 kuvaa
- noin 800 arkistonmuodostajaa
- Vuosikartunta n. 30 hm (2018 n. 100 hm)
- Jokainen arkisto pyritään järjestämään
- Palveluosoite kk-ms@helsinki.fi



Käsikirjoitus- ja erikoiskokoelmat

- A. E. Nordenskiöldin karttakokoelma
- Radziwiłlin perheen kirjasto
- Keskiaikaiset fragmentit
- Keskiaikaiset kopiokirjat
- Yksityisarkistot



Jean Sibeliuksen nuottikäsikirjoitukset

Käsikirjoitus- ja erikoiskokoelmat

- Autonomian ajan vapaakappalekokoelmat
- Erillisinä kokonaisuuksina säilytettävät yksityiskokoelmat
- Kirjastossa muodostetut erikoiskokoelmat

<https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/kokoelmat/erikoiskokoelmat>



Aineistopolitiikka tänään

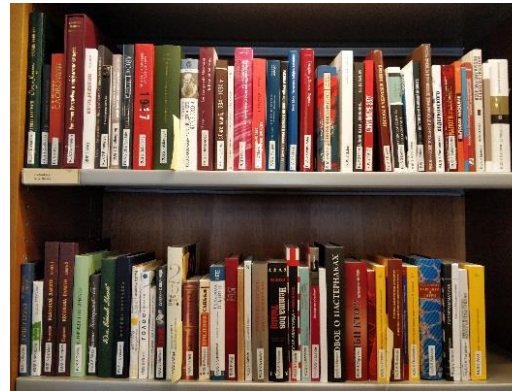
- **Painotus humanistissa tieteissä:**

- Historiatieteet
- Musiikintutkimus
- Taidehistoria
- Kirjallisuudentutkimus
- Filosofia
- Venäjän ja Itä-Euroopan tutkimus



- **Painopistealueita täydentäen:**

- Tieteenhistoria
- Teologia ja kirkkohistoria
- Yhteiskuntatieteet



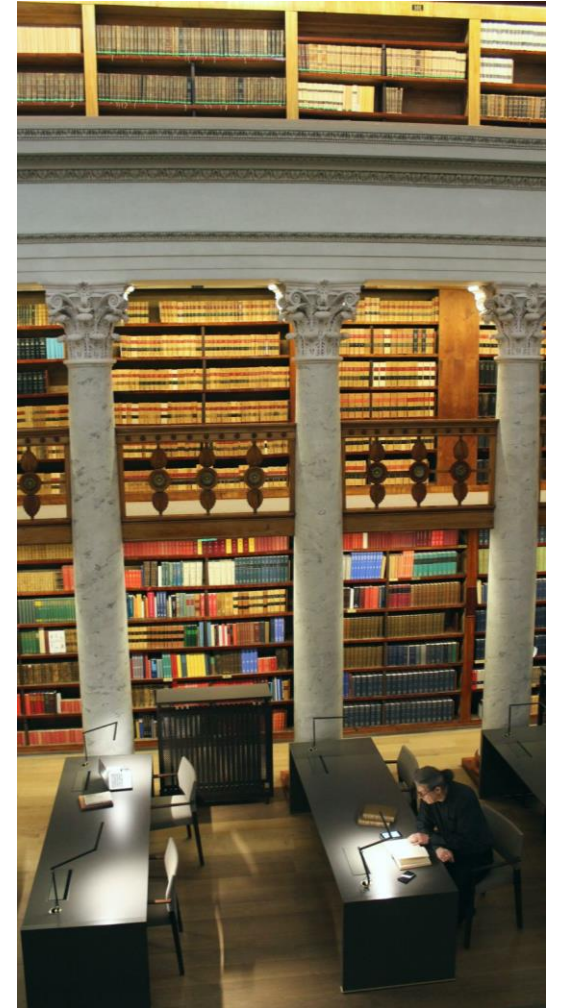
Asiakaspalvelut

- Asiakkaina tutkijoita ja opiskelijoita
- Fennican julkaisut Erikoislukusaliin
- Ennen vuotta 1900 painetut Erikoislukusaliin
- Kotilainoja myös yleiskokoelmasta
- 90 % kokoelmista suljetuissa varastoissa
- Aineisto voidaan tilata verkossa
- Kaukolainat
- Ilmainen



Varattavat tutkijapaikat

- Kansalliskirjastossa on varattavissa seuraavat maksuttomat tutkijatilat:
 - Eteläsalin tutkijapaikat (20 paikkaa)
 - Slaavilaisen kirjaston tutkijapaikat (4 paikkaa)
 - Pohjoissalin hyllyt (20 hyllyä)
 - Rotundan kaapit (4 kaappia)
 - Rotundan lokerot (12 lokeroa)
- Syksyn 2020 haku aukeaa keväällä, seuraa verkkosivuja ja somekanavia
- <https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/asiointi/tutkimuksen-ja-opetuksen-palvelut/varattavat-tutkijatilat>



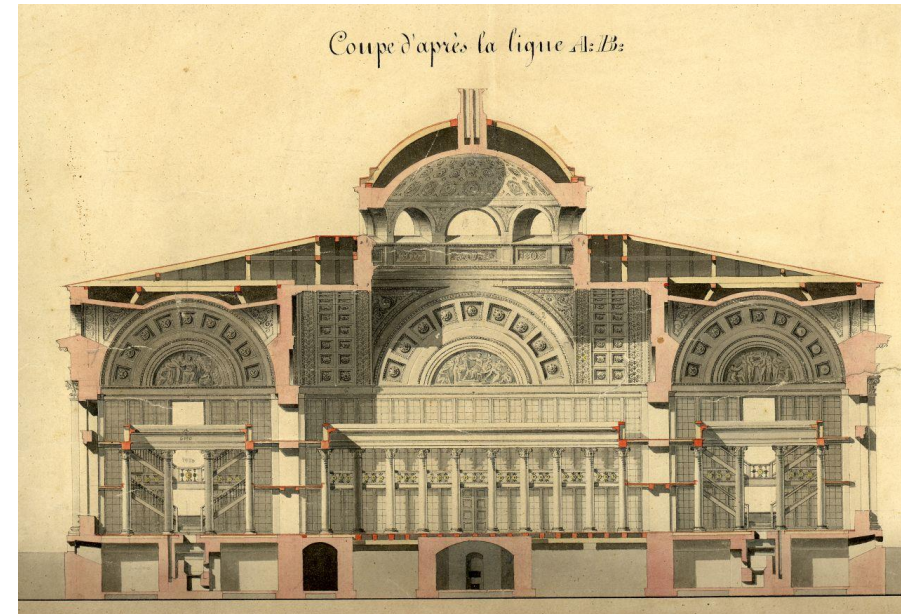
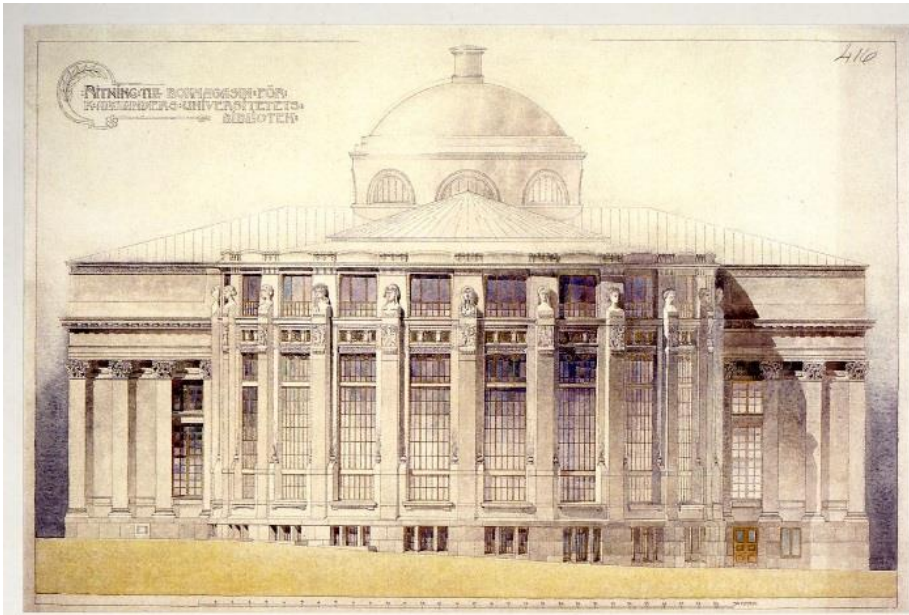
Kulttuuritoimintaa ja näyttelyjä

- 2.12.2019–2.3.2020 Kansalliskirjaston japanilaiset aarteet –näyttely
- 23.1.–31.5.2020 Vuoden 2020 Puupäähattu-palkittu sarjakuvataiteilija
- 17.3.–31.10.2020 Kauneimmat kirjat 2019
- Vuonna 2020 tulossa myös ihmistä ja luontoa käsittelevä laaja näyttely



Muistilista

- Kansalliskirjaston verkkosivut: www.kansalliskirjasto.fi
- Kokoelmahaku: <https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/collections/search>
- Asiointi Kansalliskirjastossa: <https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/asiointi>
- Palveluosoite: kk-palvelu@helsinki.fi
- Somekanavat: [Facebook](#) [Twitter](#) [Instagram](#)



Avoin Kansalliskirjasto -politiikka

- Tutkijoiden ja asiakkaiden toimintaympäristö on muuttunut digitaaliseksi. Kansalliskirjasto pyrkii strategisilla ratkaisuillaan rakentamaan tehokasta ja avointa asiakaspalveluympäristöä.
 - Tuotamme digitaaliset palvelut laajasti yhteiskunnan käyttöön.
 - Tietovarantomme ja palvelumme tukevat avoimuutta.
 - Luomme edellytyksiä digitaalisille tutkimus- ja oppimisympäristöille.
- Olemme avoin organisaatio ja suunnittelemme toimintaamme yhteistyössä keskeisten sidosryhmien kanssa. Avoin toimintatapa lisää luottamusta.
- Avoimet aineistot ja palvelut ovat paremmin asiakkaiden hyödynnettävissä. Myös niiden yhteiskunnallinen vaikuttavuus kasvaa.

Avoin Kansalliskirjasto -politiikka

- Kansalliskirjasto
 - edistää avointa tiedettä ja kulttuuriperinnön avoimuutta
 - kehittää avoimia palveluita.
 - suunnittelee ja kehittää palveluita yhdessä asiakkaiden ja yhteistyökumppanien kanssa.
 - integroi avoimet palvelunsa kansallisiin ja kansainvälisiin infrastruktuureihin ja palveluihin.
 - valmistelee strategiansa ja keskeiset toimintaa ohjaavat politiikkansa yhteistyössä keskeisten sidosryhmiensä kanssa.
 - edistää osaamisen jakamista, jakaa osaamistaan ja oppii muilta.
 - vaikuttaa lainsäädännön kehittämiseen siten, että se tukee mahdollisimman hyvin aineistojen ja palveluiden avointa käyttöä.
 - pyrkii sopimuksissaan varmistamaan aineistojen mahdollisimman suuren avoimuuden.

Digitaalisten ihmistieteiden politiikka

- Digitaalisella ihmistieteillä tarkoitetaan 1) laskennallisten metodien hyödyntämistä humanistisessa ja yhteiskuntatieteellisessä tutkimuksessa sekä 2) digitaalisuuden ja digitaalisen kulttuurin tutkimusta.
- Kansalliskirjaston kontekstissa *digitaaliset ihmistieteet* tarkoittaa tutkimukseen soveltuvien aineistojen, asiantuntijapalveluiden, infrastruktuurien kehittämistä ja tarjoamista yhteistyössä tiedeyhteisön ja muiden toimijoiden kanssa.
- Kansalliskirjaston DH-politiikka ja [teesit](#)

Digitaalisten ihmistieteiden politiikka

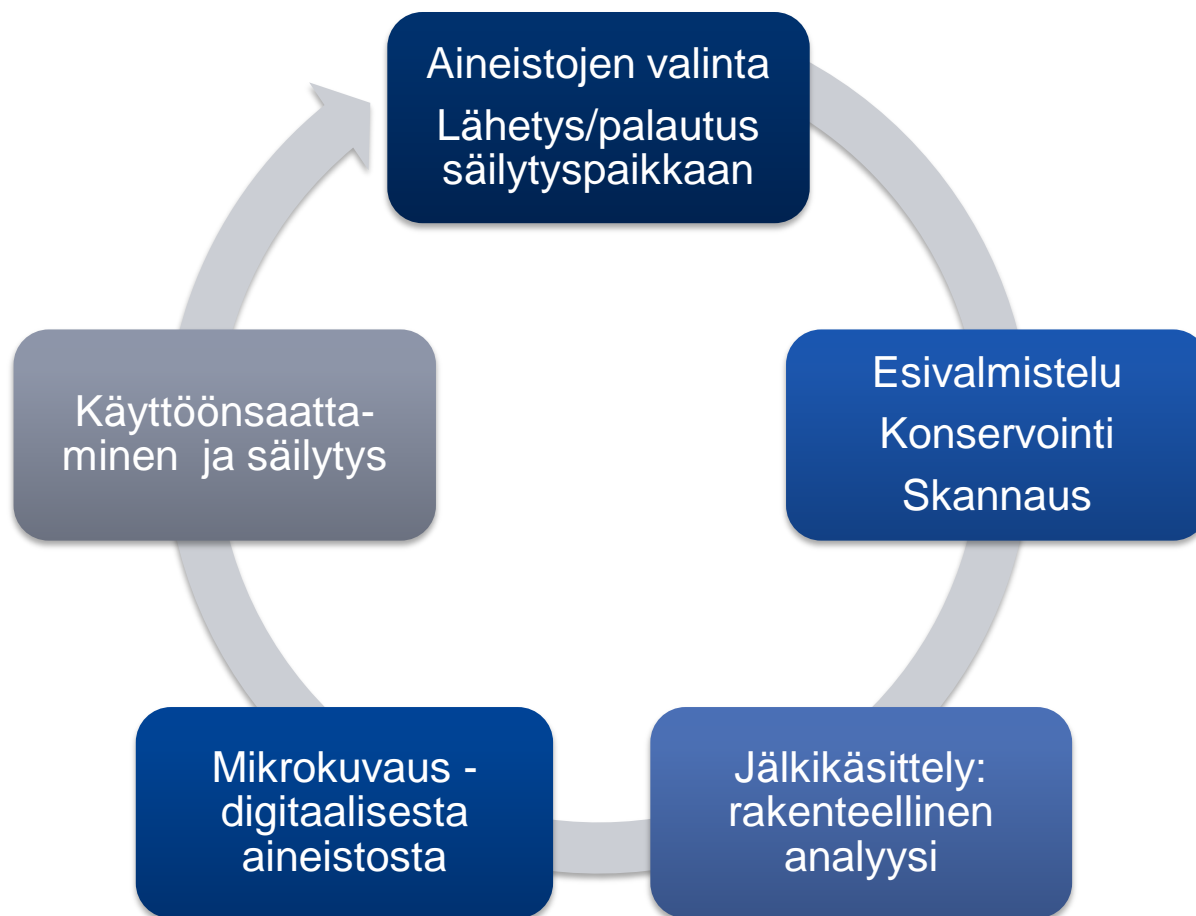
- DH-politiikan jalkauttamista Kansalliskirjaston omaan toimintaan.
- Politiikassa mainittuja tavoitteita:
 - Avataan tekijänoikeuksien alaisia ja tekijänoikeuksista vapaita digitoituja teksti- ja datamassoja konelukuisessa muodossa.
 - Tarjotaan / avataan rajapintoja ja testataan niitä yhteistyössä tutkijoiden kanssa (Finna, Digi, Doria, metatietovarannot).
 - Avataan verkkoarkisto ja muut e-vapaakappaleet soveltuvasti tutkijakäyttöön.
 - Edistetään verkkoaineistojen keräämistä, arkistointia ja tutkimuskäyttöä koskevaa julkista keskustelua.
 - Tarvittaessa hankitaan ulkopuolisten tuottamaa dataa tutkimusaineistoksi.

Joitain viimeaikaisia kehityslinjoja

- Digitalia (2015-2019)
- Kansalliskirjaston DH-politiikka (2016)
- digi.kansalliskirjasto.fi:n kehittäminen (2016-)
- Avoin data / datakatalogi (2017)
- Verkkoarkistoinnin ja -haravoinnin hyödyntäminen tutkimuksessa (2018-)
- Massadigitoinnista kohti tutkijalähtöisempää digitointia (2019-)
- Tutkimuksen palvelujen harmonisointi (2019-)
- Digitaalinen Avoin Muisti (2019-)
- Library Lab –konseptin suunnittelu (2020-)

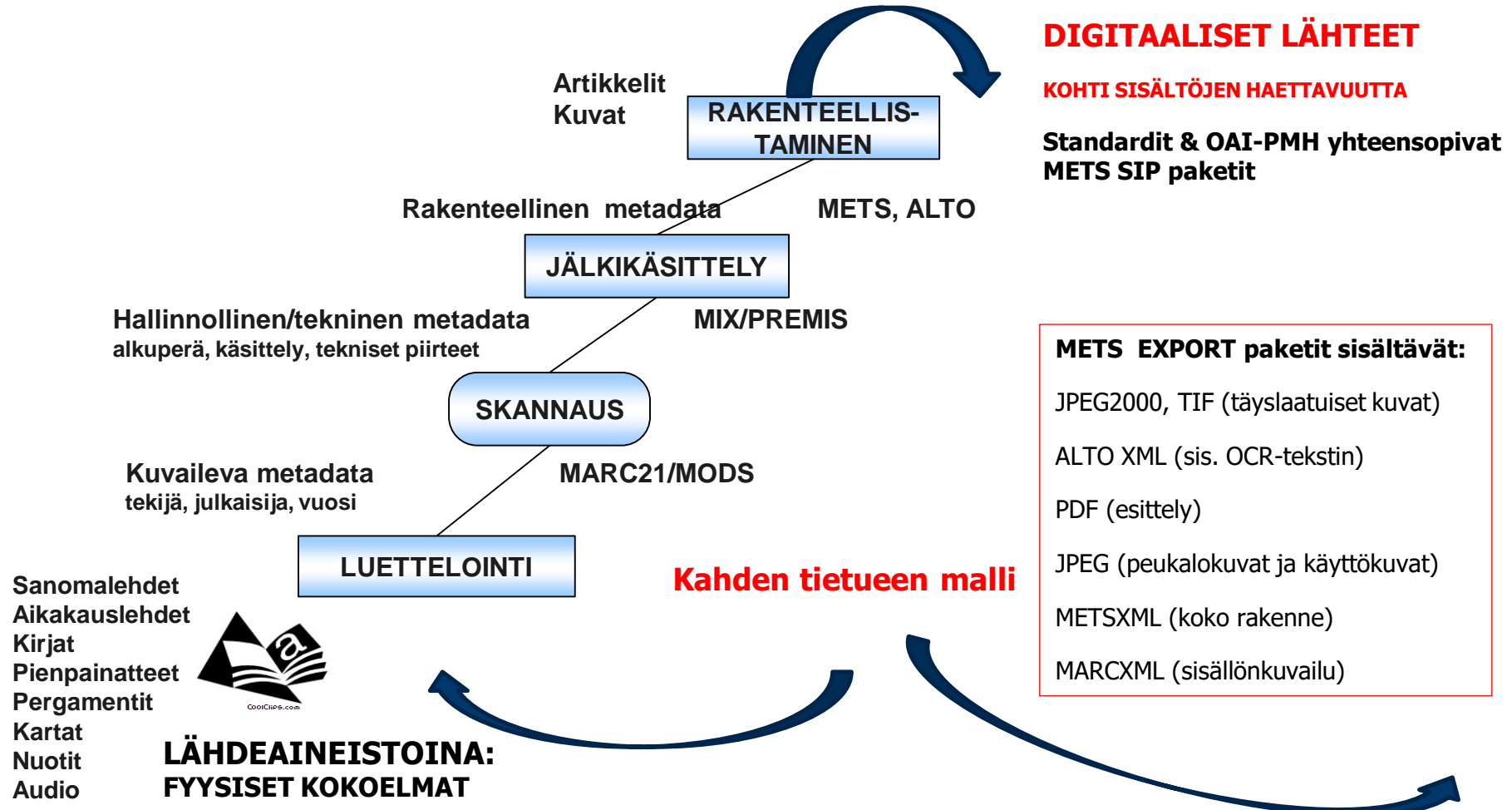
Digitaalinen ketju

Datapaketit



Rikastus

METS – ALTO – PAS



Valinta – mitä digitoidaan?

- **Perusrahoituksella**

- Uudet karttavat sanomalehdet
- Sanomalehdet 1930-1940-luvut
- Aikakauslehdet 1930-1940-luvut

- **Täydentävällä rahoituksella 2019-2020**

- Ruotsin vallan ajan kansalliskokoelma (8000 teosta, Ruotsin kansalliskirjaston kanssa).
- Viipurin Suomalainen Kirjallisuusseura.
- Keisarillisen Aleksanterin-yliopiston väitöskirjat (1828-1917) ja Helsingin yliopiston väitöskirjat vuoteen 2017.

Verkkokokoelmat



UUTUUSIKKUNA

- Historia
- Filosofia
- Yhteiskuntatieteet
- Kielten ja kirjallisuuden tutkimus
- Taiteiden tutkimus
- Musiikin tutkimus
- Venäjän ja Itä-Euroopan tutkimus

TUTUSTU DIGITAALISIIN KOKOELMIIN



Kansallis

Yhteisö sis:

Elektra [37177]

Kansalaissöfä j

Kansalliskirjasto

Kartat [1615]

Kirjat [10453]

Kortistot ja koko

Kuvat [1513]

Kasikirjoitukset

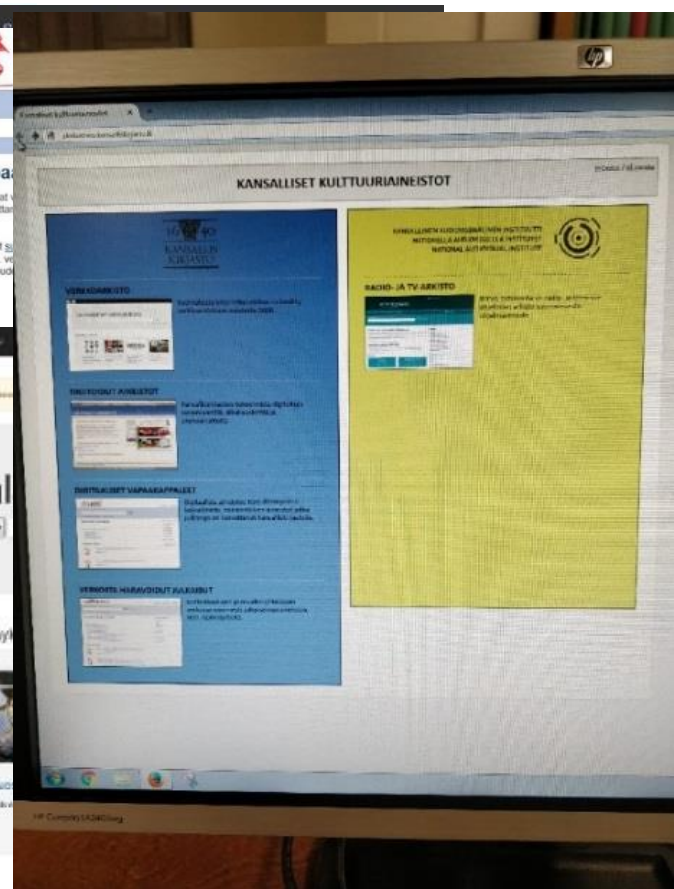
Pienpainatteen j

Yhteisö sis

Lautapelit [21]

Raita - musiikki

Urho Kekkosen julkaistu tuotanto [4611]





Palvelumme uudistuu

- Tarvitset Kansalliskirjastokortin, jonka voi hakea kirjastosta 2.9. alkaen. Helka-korttia voi käyttää 30.11. asti.
- Usein kysyttyä syksyn muutoksista
- Fennican ja Violan vanhat verkkopalvelut ovat toiminnassa 31.10. asti.

Kirjastokortti

Kirjaudu hakupalveluun, liitä tiliisi kirjastokortti ja voit

- tarkastella ja päivittää omia asiakastietojasi
- uusia lainojasi
- tehdä varauksia, ja
- maksaa mahdolliset maksut verkossa.

Mikäli kirjaudut Helsingin yliopiston käyttäjätunnuksilla ja sinulla on Kansalliskirjastokortti liitettynä tiliisi, saat verkkoaineistot ja kirjastokorttia vaativat toiminnot käyttöösi yhdellä kirjautumisella.

Verkkokokoelmat : Digi



DIGITAALISET AINEISTOT

DIGI.KANSALLISKIRJASTO.FI

Palaute

SUOMEKSI
PÅ SVENSKA
IN ENGLISH

Kirjaudu

HAKU KOKOELMAT LEHDET PÄIVÄN LEHDET LEIKKEET

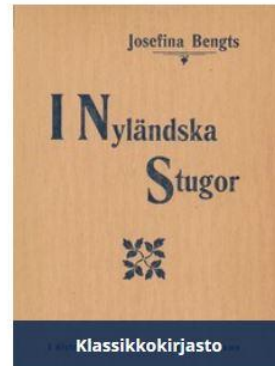
Hae digitoiduista aineistoista



SANOMALEHDET AIKAKAUSLEHDET PIENPAINATTEET KIRJAT KÄSIKIRJOITUKSET KARTAT NUOTIT
KORTISTOT



ialliset työväenlehdet



Klassikkokirjasto



Kirjahistoria



Etsitkö nimiä - kokeile
Nimiapuria!



Seikkailukirjoja

Kansalliskirjasto avaa 2000 kirjaa yleisön ja tutkijoiden verkkokäyttöön

16.05.2019

Kansalliskirjasto on digitoinut 1000 tietokirjaa avoimeen verkkokäyttöön ja 1000 kaunokirjaa tutkimus- ja opetuskäyttöön. Kirjat sijoittuvat kahteen verkkokokoelmaan (Kirjahistoria, Klassikkokirjasto) ja ovat käytettävissä digi.kansalliskirjasto.fi -palvelussa vuoden 2021 loppuun asti. Lue lisää tiedotteesta



Euroopan unioni
Euroopan aluekehitysohjelma

Vipuvoimaa
EU:lta
2014–2020

17 593 921

sivua aineistoja

digi.kansalliskirjasto.fi



KANSALLISKIRJASTO

<https://digi.kansalliskirjasto.fi/etusivu>

Verkkokoelmat : Digi

4161 osumaa

« 1 2 3 4 5 6 7 »



Osuimmat ensin ▼



Flugsvampen
nro 1, 1908
Helsinki, tuntematon



Tuulispää
nro 7, 14.2.1908
Helsinki, Suomalaisen Sanomalehtimiesten ...



Näyttämö
nro 3, 1924
Helsinki, Suomen näyttämöiden liitto



Raataja
nro 4, 21.2.1908
Helsinki, tuntematon



Fyren
nro 16, 16.4.1910
Helsinki, tuntematon



Tidskrift utgiven av Pedagogiska fö...
nro 4, 1903
Helsinki, tuntematon



Finsk Tidskrift
nro 1, 4.1902
Föreningen Granskaren



Finsk Tidskrift
nro 1, 1.1905
Föreningen Granskaren

Apua Digin käyttöön

▪ Katso opasvideot

▪ [Video-ohje](#)

▪ [Kirjautuminen](#) Haka-
tunnuksin

▪ [Haku](#) aineistosta

▪ Haun [tarkemmat rajaukset](#)

▪ Hakutulosten [käsittely](#)

▪ Haku ja [leikkeen teko](#)

▪ [Leikekirja](#)

▪ **LAAJA HAKUOHJE =**

[Käyttöohjeita ja niksejä!](#)

Tutkain 2020-2022

- **Mikä on Tutkain?**
- Tutkain-hanke mahdollistaa Kansalliskirjaston kokoelmiin sisältyvien, kotimaisten digitaalisten sanoma- ja aikakauslehtien vuosina 1930-2018 julkaistujen vuosikertojen hyödyntämisen tutkimuskäytössä.
- Kansalliskirjasto ja Kopiosto ovat sopineet oikeudesta välittää kokoelmiinsa sisältyviä digitaalisia sanoma- ja aikakauslehtiä tutkimuskäyttöön digi.kansalliskirjasto.fi -palvelun kautta vuosina 2020-2022.
- Tutkaimen aineisto on lisensoitu 15 kotimaisen korkeakoulun käyttöön.

Tutkain 2020-2022

- **Kuka aineistoja saa käyttää?**
- 1) Aineistoja saa käyttää henkilö, joka on Tutkaimessa mukana olevan korkeakoulun opiskelija, tutkija tai vastaavassa suhteessa oleva henkilö, jolla on kotikorkeakoulun myöntämä HAKA-tunnus ja jonka harjoittamasta tutkimuksesta on kyse.
- 2) Aineistoja saa käyttää Tutkaimessa mukana olevan korkeakoulun henkilökuntaan kuuluvaa henkilö, jonka tehtäviin kuuluu ohjata, johtaa tai toteuttaa organisaatiossa tutkimustehtäviä tai kouluttaa, perehdyttää tai tiedottaa aineistojen käyttöä.

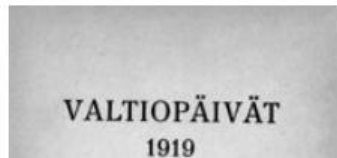
Tutkain 2020-2022

- **Miten aineistot saa käyttöönsä?**
- Aineistojen käyttöön oikeutettu käyttäjä saa Tutkaimen aineistot käyttöönsä tunnistautumalla **HAKA-tunnuksilla** [digi.kansalliskirjasto.fi:hin](https://digi.kansalliskirjasto.fi/hin). ja täyttämällä käyttölupalomakeen ensimmäisellä käyttökerralla.
- Käyttölupalomakkeella kysytään aineistojen käyttötarkoitukseen liittyviä tietoja, kuten aineistojen käyttötarkoitus ja tutkimusala.
- <https://digi.kansalliskirjasto.fi/etusivu>

Hae digitoiduista aineistoista



SANOMALEHDET AIKAKAUSLEHDET PIENPAINATTEET KIRJAT KÄSIKIRJOITUKSET KARTAT NUOTIT
KORTISTOT



Kirjaudu



Kirjautumalla hyväksyt henkilötietojesi käsittelyn [Tietosuojaselosteessa](#) kuvatulla tavalla. Käyttäessäsi palvelua hyväksyt [Käyttöehdot](#).

Google

Facebook

Twitter

Haka Login

Digiweb

Pääsy rajoitetussa käytössä olevaan materiaaliin

1 Aloita

Voit käyttää vuosina 1930–2018 julkaistuja suomalaisia digitoituja sanoma- ja aikakauslehtiä tutkimustarkoituksiin, jos hyväksyt aineiston käyttöä koskevat ehdot ja täytät Käyttölupalomakkeen.

Jos haluat tutkia vain vapaassa käytössä olevaa materiaalia, valitse Ohita.

Ohita

Aloita

2 Aineiston käyttöehdot

3 Käyttölupalomake

4 Vahvista

Jos käyttäjä on aiemmin ohittanut lomakkeen:

The screenshot shows the user interface of the National Library of Finland's digital materials service. At the top, there is a dark blue header with a green 'Palaute' button, language options (SUOMEKSI, PÅ SVENSKA, IN ENGLISH), and a user profile for 'Juha Rautiainen' with a dropdown menu. The dropdown menu includes options: 'Leikekirja', 'Asetukset' (highlighted with a black arrow and a blue '1' badge), and 'Kirjaudu ulos'. Below the header is a search bar with a green search button. The main content area has a dark blue banner for 'DIGITAALISET AINEISTOT' with the URL 'DIGI.KANSALLISKIRJASTO.FI'. Below the banner is a navigation bar with links: HAKU, KOKOELMAT, LEHDET, PÄIVÄN LEHDET, LEIKKEET, and LEIKEKIRJA. The 'ASETUKSET' (Settings) page is displayed, with the text 'Voit päästä käsiksi rajattuun aineistoon hyväksymällä sopimusehdot.' and a blue button labeled 'Avaa sopimusehdot' (highlighted with a black arrow).

Pääsy rajoitetussa käytössä olevaan materiaaliin



Aloita

2

Aineiston käyttöehdot

Sopimus #841

Aineiston käyttöehdot

Tämän palvelun aineisto kattaa Kansalliskirjaston kokoelmiin sisältyvien vuosina 1930-2018 julkaistujen, kotimaisten digitaalisten sanoma- ja aikakauslehtien vuosikertoja.

Palvelun käyttäjäorganisaatioon suhteessa olevat auktorisoidut käyttäjät saavat hyödyntää aineistoa tutkimuskäytössään. Tutkimuskäytöllä tarkoitetaan opiskelijan, tutkijan ja opetus- ja tutkimushenkilökunnan tekemää tieteellistä tai taiteellista ei-kaupallista tutkimusta, opinnäytetyötä, selvitystä tai lopputyötä.

Jatka

3

Käyttölupalomake

4

Vahvista

1 Aineiston käyttöehdot

3 Käyttölupalomake

Käyttöpaikka *

☐ Yliopisto tai korkeakoulu ☐ Ammattikorkeakoulu

Rooli *

☐ Tutkimuksen tekijä

☐ Kirjastohenkilöstö

☐ Tutkimuksen ohjaaja tai opettaja

☐ Muu - mikä?

Käyttötarkoitus *

☐ Kurssin päättötyö

☐ Tieteellinen artikkeli

☐ AMK päättötyö

☐ Tieteellinen monografia

☐ YAMK päättötyö

☐ Tiedonhaku

☐ Proseminaarityö

☐ Tutkimusmetodiopetus

☐ Kandidaatintutkielma

☐ Tiedonhaun opetus

☐ Pro gradu / diplomityö

☐ Lisensiaatintutkielma

☐ Väitöskirja

☐ Muu - mikä?

Tutkimusala *

Koulutusala *

Käyttötarkoituksen kuvaus (esimerkiksi pääasiallinen käyttötarkoitus, tutkimusmenetelmät)

Syötä kuvaus

Jatka

4 Vahvista

Pääsy rajoitetussa käytössä olevaan materiaaliin

1 Aloita

2 Aineiston käyttöehdot

3 Käyttölupalomake

4 Vahvista

Syöttämäsi tiedot

Käyttöpaikka: Yliopisto tai korkeakoulu

Rooli: Kirjastohenkilöstö, Muu - mikä?

Muu rooli: Tarvittaessa

Käyttötarkoitus: Tiedonhaku, Tiedonhaun opetus

Muu käyttötarkoitus:

Tutkimusala: Historia ja arkeologia, Kielitieteet, Kirjallisuuden tutkimus, Tietojenkäsittelytieteet

Koulutusala:

Käyttötarkoituksen kuvaus: Tiedonlouhinta

07.01.2020 Juha Rautiainen

Hyväksy

Tallenna lomakkeen tiedot omalle laitteelle:

Lataa tiedostona

Sulje

Tutkain 2020-2022

- **Mitä aineistojen tutkimuskäytöllä tarkoitetaan?**
- Tutkimuskäytöllä tarkoitetaan käyttäjäorganisaation opiskelijan, tutkijan ja opetus- ja tutkimushenkilökunnan tekemää tieteellistä tai taiteellista ei-kaupallista tutkimusta, opinnäytetyötä, selvitystä tai lopputyötä.
- **Mitä aineistojen opetuskäytöllä tarkoitetaan?**
- Aineistoa saa myös käyttää tutkimuksen ohjauksessa ja sen lisäksi tutkimukseen liittyvässä tiedonhaun opetuksessa, metodiopetuksessa sekä omaa tutkimustaan esittelevässä opetuksessa Kopioston kopiointiluvan kulloinkin voimassa olevien ehtojen ja sallittujen sivurajojen mukaisesti.

Verkkokokoelmat : Doria

Doriassa eri kokoelmia

- [Aarteet-kokoelma](#) sisältää digitoituja kirjoja, karttoja ja käsikirjoituksia
- [Kansalaissota ja itsenäistyminen](#)
- Kirjahistoria sisältää kolme kokoelmaa
 - [Kaunokirjallisuus ja lastenkirjat](#)
 - [Arkkiveisut](#)
 - [Kieliopit](#)
- [Klassikkokirjasto](#) sisältää 1800-luvun sekä 1900-luvun alun klassisen suomalaisen kaunokirjallisuuden teosten digitaalisen kokoelman.
- Valikoima Suomea koskevaa tai suomalaisten kirjoittamaa [maantiedettä ja matkailua käsittelevää kirjallisuutta](#) 1600-luvulta 1900-luvun alkuun.
- [Nordenskiöldin karttakokoelma](#)
- [Pienpainate-kokoelmassa](#) on digitoituja esitteitä, mainoksia, kuvastoja ja hinnastoja, opas- ja ohjekirjasia, tiedotteita ja muita pienimuotoisia painotuotteita.

Verkkokokoelmat : Raita

Raita - musiikkia vanhoilta äänilevyiltä

Linkki tälle sivulle: <http://www.doria.fi/raita>

Raita sisältää tekijänoikeusvapaita kotimaisia äänitteitä.

Kansalliskirjasto on digitoinut yli 10 000 kappaletta, jotka kaikki ovat kuunneltavissa kirjaston tiloissa.

Raita on osa *Vuosisadan äänet* –hanketta. Lisätietoja kotimaisista äänitteistä:

- Kansalliskirjaston *Viola*-tietokannassa ja
- Suomen *äänitearkisto ry:n* luetteloissa.

Gamla Finska skivorna

Raita innehåller digitaliserade gamla inhemska ljudinspelningar, som kan offentliggöras iakttagande upphovsrätten. Nationalbiblioteket har digitaliserat cirka 10 000 musikstycken, som alla kan lyssnas i bibliotekets lokaler.

Raita är en del av projektet "Seklets toner". Omfattande uppgifter om inhemska ljudinspelningar finns i *Viola* - samkatalog över musikmaterial.

Old Finnish Recordings

Raita is a collection of digitized early Finnish sound recordings. The Music Library of the National Library of Finland has digitized over 10,000 pieces of music that all may be listened to at the premises of the library. - Exhaustive information of Finnish recordings can be found in

- *Viola*, the Union Catalogue of Finnish Music;
- in catalogues of the *Finnish Institute of Recorded Sound*;



Kansalliskirjasto on luopunut kaikista tekijänoikeuksista ja niiden lähioikeuksista, joita sillä mahdollisesti on ollut Raita-kokoelman teoksiin. Kokoelma on julkaistu Suomessa.

Kuula, Toivo (säv.) •

Näytä tarkemmat rajaukset

Viitteet 1-10 / 22



Marjatan laulu

Kuula, Toivo (säv.); Leino, Eino (san.); Granfelt, Hanna (esitt.); Pergament-Parmet, Simon (esitt.) (1929)



Niin kauan minä tramppaan

Kuula, Toivo (säv.); Rautavaara, Eino (esitt.); Merikanto, Oskar (esitt.) (1909)



Syystunnelma

Kuula, Toivo (säv.); Leino, Eino (san.); Bäckman, Edvin (esitt.) (1909)

Verkkokokoelmat : Fragmenta Membranea

F RAGMENTA MEMBRANEA

Suomeksi In English

etusivu > Selaa kokoelmaa

Fragmenta membranea -kokoelma

Kansalliskirjaston Fragmenta membranea -kokoelma sisältää leijonanosan keskiaikaisen Ruotsin valtakunnan itäosissa, Turun hiippakunnassa, laadittujen ja käytettyjen kirjojen jäänteistä. Fragmenta membranea -tietokanta sisältää 9319 digitoitua pergamenttilehteä, 900- ja 1000-lukujen taitteesta aina 1500-luvun puoliväliin.

Kokoelma muodostuu teoksista, jotka takavarikoitiin 1500- ja 1600-luvuilla kruunulle ja hajotettiin irtolehdiksi. Lehdet puolestaan uusiokäytettiin keskushallinnon voutien tilikirjojen kansikääreiksi. Tilikirjojen pergamenttiset kannet irrotettiin 1800-luvulla; itse tilikirjat ovat nykyisin Kansallisarkistossa, kun taas kannet muodostavat Fragmenta membranea -kokoelman.

>> Esittelyartikkeli

Selaa kokoelmaa

- **Fragmenta membranea [1620]**
 - F.m.I (Missalia) [369]
 - F.m.IIa (Gradualia) [129]
 - F.m. IIb (Llectionaria) [7]
 - F.m.III (Breviaria) [190]
 - F.m.IV (Antiphonaria) [203]
 - F.m. IVb [9]

Hae Ohje

+ lisävalinnat

Selaa aineistoa

hyllymerkki

tekijät

julkaisuajat

sisältö

alkuperä

kokoelmarakenne



KANSALLISKIRJASTO

<http://fragmenta.kansalliskirjasto.fi/>

Verkkokokoelmat: Fenno-Ugrica

Suomeksi In English По-русски

Fenno-Ugrica etusivu

Hae Hakuohjeet



Kansalliskirjaston Fenno-Ugrica on uralilaisilla kielillä painettujen julkaisujen digitaalinen kokoelma. Kokoelma koostuu 20 eri kielellä julkaistuista monografoista ja sanomalehdistä. Digitoituja monografianimekkeitä on kokoelmassa noin 1500 ja kausijulkaisuja yli 110 nimekettä.

Uralilaisilla kielillä painettujen aineistojen lisäksi Fenno-Ugrica sisältää kuusi erikoiskokoelmaa: saamelaiskielisen Lapponican, romanikielisen Zingarican ja jiddišinkielisten Hebraican sekä Viron kielen instituutin liivinkielisten ja Komin tasavallan kansalliskirjaston kominkielisten aineistojen kokoelmat. Lisäksi erikoiskokoelmiin kuuluvat Suomen Muinaismuistoyhdistyksen ja Suomalais-Ugrilaisen Seuran digitoituja julkaisuja.

Fenno-Ugrican aineisto on tuotettu Kansalliskirjaston toteuttamassa Sukukielten digitointiprojektissa vuosina 2012–2015 ja Vähemmistökielten digitointiprojektissa vuonna 2016. Projektit on toteutettu Koneen Säätiön rahoituksella.

Fenno-Ugrican aineisto on linkitetty myös Uralica-portaaliin, joka on avoin tietojärjestelmä eri kirjastoissa digitoiduille suomalais-ugrilaisille kirjoille, kartoille ja äänitteille.

Hankkeen yksityiskohdista voi lukea projektin blogista.

Yhteydenotot ja tiedustelut: kk-palvelu@helsinki.fi

Kokoelmat

- Erikoiskokoelmat [1692]
- Kausijulkaisut [29921]
- Monografiat [1283]
- Sanalistat [26]

Selaa Fenno-Ugricaa

- [Nimekkeet](#)
- [Tekijät](#)
- [Julkaisuajat](#)
- [Asiasanat](#)
- [Uusimmat](#)
- [Selaa kielen mukaan](#)
- [Julkaisutyyppi](#)
- [Sivukartta](#)

Omat tiedot

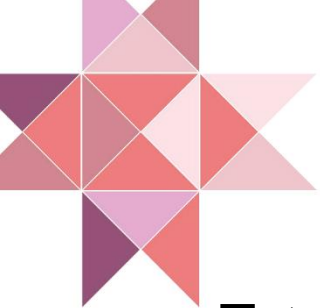
- [Kirjautu sisään](#)
- [Rekisteröidy](#)

KONEEN SÄÄTIÖ



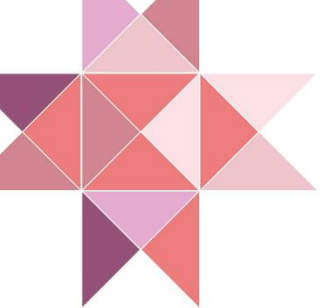
KANSALLISKIRJASTO

<http://fennougrica.kansalliskirjasto.fi/>



Suku- ja Vähemmistökielten digitointiprojekti

- Toteutettu Koneen Säätiön rahoituksella vuosina 2012-2018, osana **Kieliohjelmaa**.
- Tarkoituksena on pienten suomalais-ugrilaisten kielten, suomen sekä Suomen vähemmistökielten **dokumentointi** ja niiden **aseman vahvistaminen**.
- Tavoitteena on saattaa kieliaineistoja **tiedeyhteisön** ja **muun yhteiskunnan** avoimeen käyttöön.
- Projektissa digitoitiin 20 uralilaisella kielellä painettuja aineistoja ja aineiston jalostamisvälineitä **kielentutkimukselle** ja **kansalaistieteelle**.
- Digitoituja monografianimekkeitä on kokoelmassa noin 1500 ja kausijulkaisuja yli 110 nimekettä.



Kielen dokumentointia

- Keskeisiä komponentteja kielen dokumentaatiossa ovat:
 - 1) aineistojen **tallentaminen**, mukaan lukien siihen liittyvän metadatan tuottaminen
 - 2) kieliaineistojen **siirrettävyys**
 - 3) arkistointi ja arkistoidun aineiston **avoin saavutettavuus**
 - 4) **lisäarvon tuottaminen** mm. annotoimalla, transkriboimalla ja linkittämällä
 - 5) aineiston **mobilisointi**, eli sen hyödynnettävyys kolmansissa järjestelmissä.

[Peter Austin, 12.6.2015; Lyle Campbell & Bryn Hauk, 17.8.2015; Michael Rießler 20.8.2015]

- Kielen dokumentointi tarkoittaa yhä enemmän sitä, mitä Kansalliskirjasto tehtäviensä puolesta jo tekee. Vrt. myös **Avoin tiede ja tutkimus**.

1) Aineistojen tallentaminen

Fenno-Ugrica

Fenno-Ugrica etusivu > Monografiat > Kirjat

[Hae](#) [Hakuohjeet](#)

[Tämä kokoelma](#) [Hae Fenno-Ugricasta](#)

Kirjat

Uusimmat viitteet



Nimeke: [СССР-лэн исторія : жендодом курс : 3-од да 4-од классяслы учебник](#)
Julkaistu: Сыктывкар : Коми Государственной Издательство, 1938



Nimeke: [Советской Социалистической Республикаас Союзлэн Конституция : Основной Закон](#)
Julkaistu: Сыктывкар : Коми Государственной Издательство, 1938



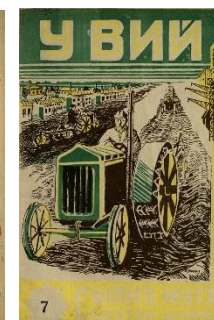
Nimeke: [СССР-са народнй овмёс развитиелн коймод пятилетнй план : ВКП \(б\) XVIII-бд съезд выплн доклад да заключительной кив : март 14-17 луньяс, 1939 во](#)
Tekijä: Молотов, В.
Julkaistu: Сыктывкар : Коми государственной издательство, 1939



Nimeke: [Гурт комсомоллы политикалы дышетскон книга : нырисетйез книга](#)
Tekijä: Барков, В. Н.
Julkaistu: Ижкар : Удкнига, 1929



Nimeke: [Вашкала дуннелэн историей : средней школапэн 5-6 классъёсызлы учебник](#)
Julkaistu: Ижевск : Удмуртгосиздат, 1943



2) Kieliaineistojen siirrettävyys

Suomeksi In English По-русски

Fenno-Ugrica etusivu > Monografiat > Kirjat > Näytä viite

Hae Hakuohjeet

☒ Tämä kokoelma ☐ Hae Fenno-Ugricasta

Jaa 0 Tweet

Saam bukvar

Cerniakov, Saxkre

Julkaisun pysyvä osoite on <http://urn.fi/URN:NBN:fi-fe2016051212331>

Nimi: sme_4-2_1933_DATA.zip
Koko: 338.5Mt
Formaatti: Unknown
Kuvaus: ZIP package containing ...
Lataukset 36

[Avaa tiedosto](#)

Nimi: sme_4-2_1933.pdf
Koko: 32.30Mt
Formaatti: PDF
Lataukset

[Avaa tiedosto](#)

Datapaketti, sis. AltoXML, CSV, TIFF, TXT

Käyttökopiona PDF

Selaa kokoelmaa

- Nimekkeet
- Tekijät
- Julkaisuajat
- Asiasanat
- Uusimmat
- Selaa kielen mukaan
- Julkaisutyyppi
- Sivukartta

Omat tiedot

- Kirjaudu ulos
- Profiili
- Tallennukset

Toiminnot

- Muokkaa tietuetta
- Eksportoi tietue
- Eksportoi metadata

Hallinnointi

- Käyttöoikeudet
 - Käyttäjät
 - Ryhmät

Nimeke: Saam bukvar

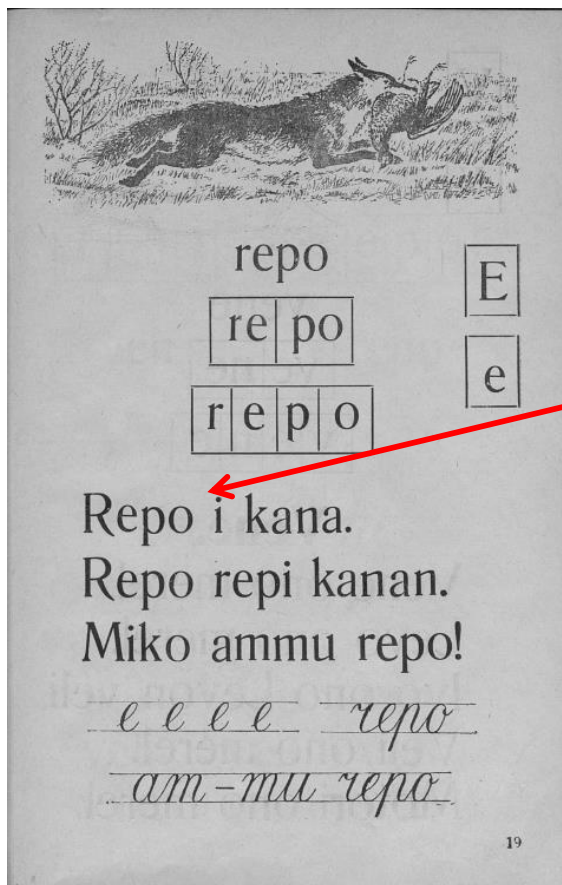
Muu nimeke: Букварь на саамском языке

Tekijä: Cerniakov, Saxkre

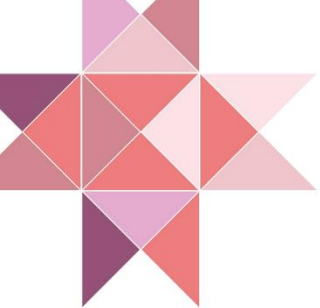
Julkaistu: Moskva ; Leningrat : Ucpedgiz, 1933.
Научно-исслед. ассоц. Ин-та народов севера ЦИК СССР

1640

2) Kieliaineistojen siirrettävyys



- <TextLine HPOS="283" VPOS="1461" WIDTH="798" HEIGHT="158">
<String HPOS="283" VPOS="1461" WIDTH="326" HEIGHT="158" CONTENT="Repo"/>
<SP HPOS="610" VPOS="1473" WIDTH="62"/>
<String HPOS="673" VPOS="1473" WIDTH="24" HEIGHT="106" CONTENT="i"/>
<SP HPOS="698" VPOS="1461" WIDTH="66"/>
<String HPOS="765" VPOS="1461" WIDTH="316" HEIGHT="122" CONTENT="kana."/>
</TextLine>
- <TextLine HPOS="281" VPOS="1651" WIDTH="1084" HEIGHT="160">
<String HPOS="281" VPOS="1651" WIDTH="328" HEIGHT="160" CONTENT="Repo"/>
<SP HPOS="610" VPOS="1693" WIDTH="62"/>
<String HPOS="673" VPOS="1663" WIDTH="230" HEIGHT="146" CONTENT="repi"/>
<SP HPOS="904" VPOS="1651" WIDTH="60"/>
<String HPOS="965" VPOS="1651" WIDTH="400" HEIGHT="120" CONTENT="kanan."/>
</TextLine>
- <TextLine HPOS="279" VPOS="1843" WIDTH="1128" HEIGHT="154">
<String HPOS="279" VPOS="1845" WIDTH="320" HEIGHT="120" CONTENT="Miko"/>
<SP HPOS="600" VPOS="1885" WIDTH="66"/>
<String HPOS="667" VPOS="1881" WIDTH="366" HEIGHT="84" CONTENT="ammu"/>
<SP HPOS="1034" VPOS="1881" WIDTH="66"/>
<String HPOS="1101" VPOS="1843" WIDTH="306" HEIGHT="154" CONTENT="repo!"/>
</TextLine>



3) Avoin saavutettavuus

- Fenno-Ugrican aineistot ovat avoimesti saavutettavissa.
- Aineistot PAS-kelpoisia, eli säilytettävyyšnäkökulma on huomioitu.
- Teoksiin liittyvät tekijänoikeudelliset kysymykset on ratkaistu selvittämällä ja/tai sopimalla. Pyrkimys täyteen avoimuuteen tulisi olla aina päämääränä, sillä näin mahdollistetaan:
 - aineistojen esittäminen
 - aineistojen mobilisointi, eli hyödyntäminen kolmansissa järjestelmissä.

4) Lisäarvon tuottaminen

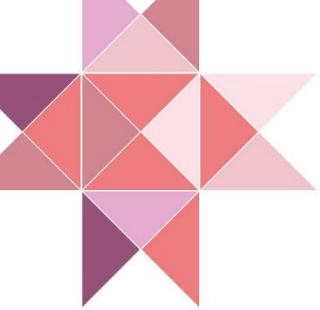
Sukukielten digitointiprojektissa on tuotettu myös vapaan lähdekoodin tekstieditori, **Revizor**, jonka avulla teosten konetunnistettua tekstiä voidaan korjata ja muokata.

The screenshot displays the Revizor text editor interface. At the top, there is a toolbar with various icons for navigation and editing, followed by 'Save' and 'Tag' buttons. The main area is split into two panes. The left pane shows a digitized manuscript of a poem by A.S. Pushkin, titled 'Sarn kalanikha i kalaizehe polin'. The right pane shows the same text with green highlights indicating corrections or suggestions. The text in the right pane is as follows:

A. S. Puşkin
Sarn kalanikha i kalaizehe polin

Eti ukoine mamsinke
Ani sinizen merenno;
Eliba kulus hö mahizes pertizes
Kuumekyme ruuno kuumen vodenke.
Ukoine verkol kalati kalaizen,
Mamş hänen kezerzi iceze pyuhaizen.
Kerdan hän merhe lykäizi verkon,
Mudanke yhten verkon hän vedi.
Toizen hän kerdan lykäizi verkon,
verkon hän meren hiinänke vedi.
Kuumanden kerdan hän lykäizi verkon,
kalaizen yhten vedi hän verkol,
Kalaizen ij prostan, kalaizen kuudaizen.
Zavodib mol'däs ku kuudaine kalaine,
Ani ku mehen virkab hän änel:
„Pästa mindai, ukoine, merhe.
Kal'hen otkupan icesain andan;
Mil sinä ofotid, sil minä maksan"?
Pöl'gastui ukoine, cudha hän langez':
Kalatab kuumekyme kuumen hän vodenke
Kuleske ij, mişe pagiziz kala.
Pästi hän kuudaizen kalaizen merhe,
sanui hän laskvaşti hänele vaihen:
Syndunke kuudaine kalaine mäne.
Otkupad sinun minij ij tariz;
Mäne zo holetta sinizehe merhe,
meren prostoras holetta gulai.

At the bottom of the interface, there is a keyboard layout with various characters, including Cyrillic and Latin letters, and a 'Veps' button.



4) Lisäarvon tuottaminen

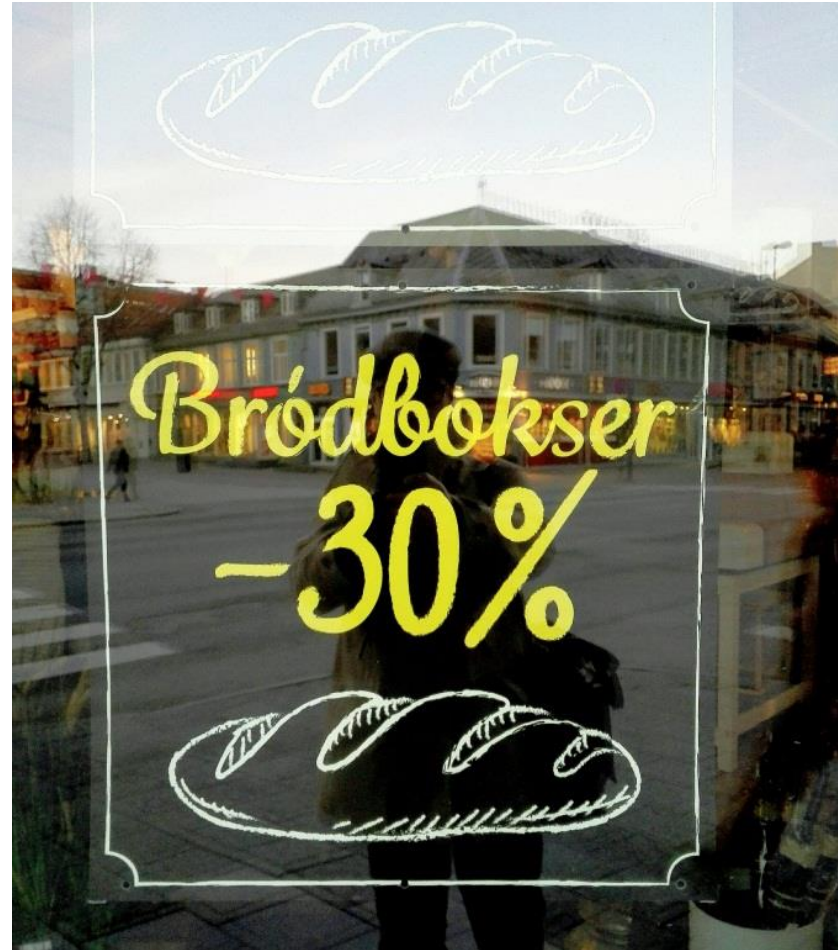
- Kieliaineistojen korjaamisessa pyrittiin hyödyntämään erityisesti **kohdennettua joukkoistamista**.
- Joukkoistamalla aineistojen oikolukua voidaan yhdistää ammattilaisten osaamista optimoimaan monimutkaistenkin työtehtävien ihmislähtöistä suorittamista valistuneiden kansalaistieteilijöiden voimin.
- Pyrittiin **vastavuoroisuuteen**, jolloin kansalaistieteilijät ja heidän yhteisönsä hyötyvät hankkeen tuloksista.

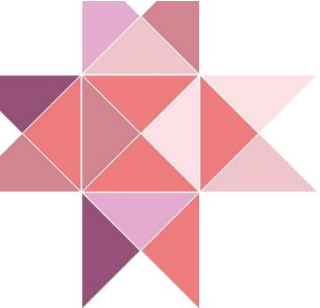
4) Lisäarvon tuottaminen

- Perinteinen talkoistaminen:
bröd
- Kohdennettu joukkoistaminen:
brød

...tai jopa enemmän

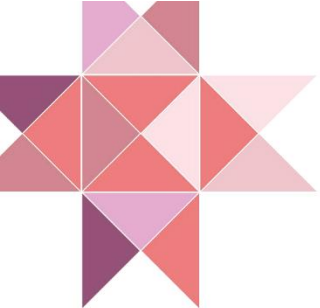
**brød / bröd / bread /
Bröt / leipä / chleb etc.**





4) Lisäarvon tuottaminen

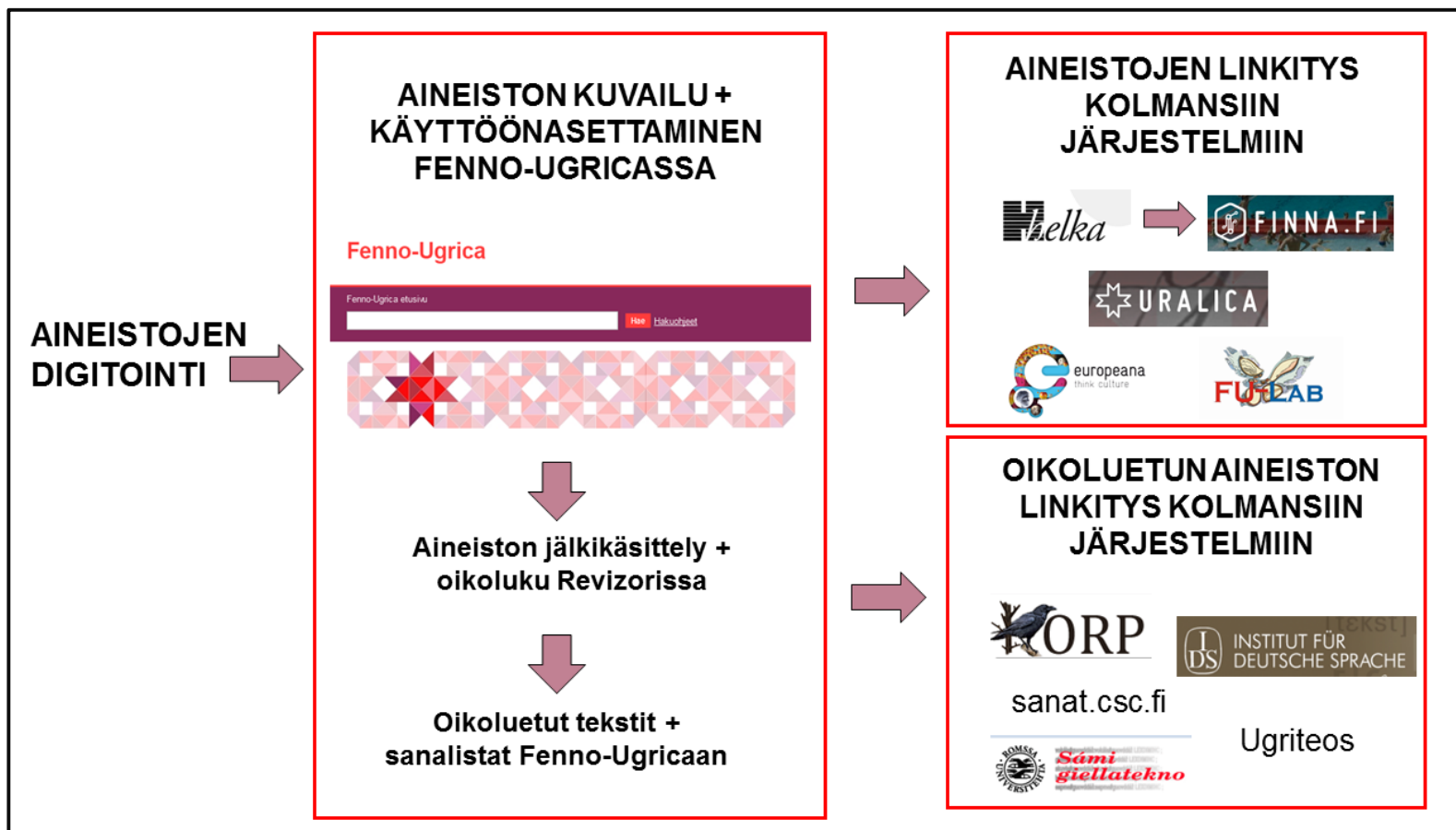
- Joukkoistaminen onnistui vain osittain:
 - Sopivia kansalaistieteilijöitä oli vaikea löytää.
 - Inkeroinen ja vepsä onnistuivat.
 - Yhteistyö kansalaisjärjestöjen oli hankalaa.
 - Yliopistot ja kirjastot eivät kiinnostuneet tästä työstä.
- Prosessit olivat liian pitkiä.
- Tehtävät eivät olleet vaikeita, mutta osaaminen oli este.
- Vastavuoroisuutta ei aidosti syntynyt.
- Oikolukua lopulta jouduttiin ostamaan.
- Tampereen yliopiston Vanha kirjasuomen kurssi oli menestys.



4) Lisäarvon tuottaminen

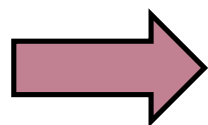
- Sanalistat julkaistiin .csv-formaatissa Fenno-Ugricassa, mistä ne ovat sellaisinaan saatavilla.
- Ei aivan korpuslingvistiikkaan kelpaavaa laatua, mutta hyvää kuitenkin.
 - Ei analyysiä.
 - Henkilöstö osaamiskapeikossa?
- Pitäisi käsittää pikemminkin **raakadatana** kuin valmiina tuotteena (rajallinen sanasto, vain otteita kielestä).
- Auttoi kuitenkin projektia parantamaan OCR-laatua.

5) Aineistojen mobilisointi



5) Aineistojen mobilisointi

- Saavutettavissa myös datakatalogista



DATA CATALOG

Pages > ... > Fulltext

Fenno-Ugrica

Created by Leena Saarinen Saarinen, last modified on Dec 12, 2017

Description

Fenno-Ugrica is a digital collection of publications in Uralic languages. The Fenno-Ugrica collection includes more than 1500 monographs and over 110 newspaper and journal titles in 20 languages. The collection also features word lists, which are generated from the digitized and edited books by language.

User interface

APIs

[Fenno-Ugrica OAI-PMH](#), and direct link to the [OAI-interface](#)
[OpenSearch](#), e.g. [search анатомия](#) on the books collection
Individual documents may be downloaded from Fenno-Ugrica.

License

Public domain based on due diligence agreement. Certificate is available in <http://s1.doria.fi/ohje/img-603112949-0001.pdf>

Content type

Images and metadata

Language

19 different Uralic languages (Erzya, Livonian, Moksha, Shoksha, Khanty, Mansi, Komi-Zyryan, Komi-Permyak , Nenets, Selkup, Meadow Mari, Hill Mari, Ingrian, Vep, Karelian, Skolt Sami and Udmurt)

Data status

Primary source

Size

Ca 23 000 documents

Update frequency

Collection is complete

Relationships

Is part of [Finna.fi](#) (Helka database)

External information

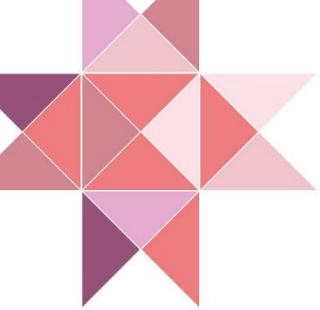
[Collection description](#)

Contact information

kk-tutkijapalvelut@helsinki.fi

Star rating

★★★★☆




5) Aineistojen mobilisointi

- Aineistojen jakaminen suoraan kieliteknologeille:
 - **Giellatekno** (Tromssa)
 - **FU-Lab** (Syktyvkar)
 - **Institut für Deutsche Sprache** (Mannheim)
 - **Venäjän Tiedeakatemia** (Moskova)
 - <https://nikopartanen.github.io/ocr-tutorial/>
- Hyödyntäminen eri projekteissa, mm.
 - **SUKI-projekti** (Helsinki)
 - **Jazva-Komi ja Kiltinänsaamen annotointiprojekti** (Freiburg)
 - **Mari-Language.com** (Wien)
 - **Giellagas** (Oulu)
 - **Volgan alueen tutkimusyksikkö** (Turun yliopisto)

5) Aineistojen mobilisointi






UIT The arctic university of Norway > Giellatekno >

 **Sami giellatekno**


Ruoktu/Home | Divvun | Dicts | oahpa.no | Samiske språk - Saami Languages | Andre språk - Other Languages

► Saamelaiskielet
▼ Uralilaiset kielet
 ▫ Uralilaiset ja muut kielet
 ► Ersä
 ► Suomi
 ► Länsimari
 ► Inkeri
 ► Hanti
 ► Komi
 ► Kveeni
 ► Liivi
 ► Itämar
 ► Mokša
 ► Nenetsi
 ► Nganasani
 ► Livvi
 ► Udmurtti
 ► Vepsä
▼ Muut kielet
 ▫ Uralilaiset ja muut kielet
 ► Burjaatti
 ► Korn
 ► Fääri
 ► Grönlanti
 ► Iñupiaq
 ► Pohjoishaida
 ► Ojibwe
 ► Plains Cree
 ► Venäjä


Tervetuloa saamen kieliteknologian sivuille

 [Davvisámegiili](#)  [Norsk](#)  [English](#)  [Suomeksi](#)  [Русский](#)

Note

FinUgRevita tutkii meidän kieliohjelmia. Auta heitä täyttämällä oheinen nettikysely:
SAAMI SURVEY 

Resurssit

- Muut uralilaiset kielet: [ersä](#), [hanti](#), [inkeroinen](#), [komi](#), [kveeni](#), [liivi](#), [livvi](#), [mokša](#), [nenetsi](#), [nganasaani](#), [niittymari](#), [suomi](#), [udmurtti](#), [vepsä](#), [võro](#), [vatja](#), [vuorimari](#).
- Muut kielet: [Burjaatti](#), [evenki](#), [fääri](#), [grönlanti](#), [iñupiaq](#), [korni](#), [norja](#), [ojibwe](#), [pohjoishaida](#), [plains cree](#), [venäjä](#).
- [Ordbøker](#) 

Voit lähettää kommentteja ja kysymyksiä osoitteeseen: giellatekno@uit.no

Netidigisõnad [Etusivu](#) [Klikkaa-tekstissä](#) [Meistä](#)





Sanakirjoja

IŽORAN KEEL

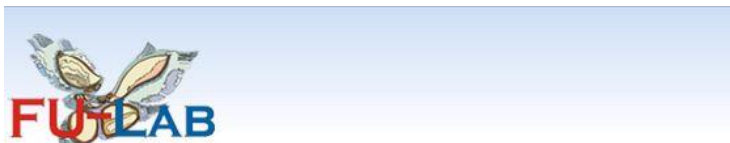
Inkeroinen → Suomi (= Vaihda)

hakusana

Etsi sanaa tai sanamuotoa analysoitavaksi tai määriteltäväksi.

 LATVIEŠU VALODA
 LIVŌ KĒL
 VADŌĀ ČĒELI
 VÕRO KIIL'

5) Aineistojen mobilisointi



Каталог

Список словарей

- Большой коми-русский словарь (32 645)
- Большой марийско-русский словарь (40 953) **обновлено**
- Большой русско-коми словарь (50 714) **обновлено**
- Большой удмуртско-русский словарь (44 628)
- Краткий марийско-русский словарь неологизмов (1 869)
- Краткий русско-коми словарь компьютерных терминов (1 125)
- Краткий русско-коми словарь общественно-политических терминов (2 134)
- Краткий русско-коми топонимический словарь (47)
- Краткий русско-марийский словарь делопроизводителя (926)
- Краткий русско-марийский словарь неологизмов (2 001)
- Краткий русско-удмуртский словарь неологизмов (1 876)
- Краткий удмуртско-русский словарь неологизмов (2 435)
- Малый коми-русский словарь (2011) (9 615)
- Малый марийско-русский словарь (8 104)
- Малый русско-коми словарь (2011) (12 485)
- Малый русско-марийский словарь (1999) (14 909)
- Мансийско-русский словарь (3 907)
- Марий синоним мутер (1975) (1 513)
- Марийско-русский словарь неологизмов (5 233)
- Русско-марийский словарь неологизмов (6 626)

новое - новое за последние 7 дней.

обновлено - обновлено за последние 14 дней.



Загрузки Орфосервис Словари Конвертеры ЦИЯТ Лаборатория Бюро перевода Небёгаин

Загрузки

Здесь Вы можете загрузить бесплатные программы от команды FU-Lab.



Раскладки клавиатуры

Раскладки клавиатуры с символами, отражающими специфические буквы национальных алфавитов.



Электронные словари

Офф-лайн версии электронных словарей коми, марийского, удмуртского и алтайского языков.

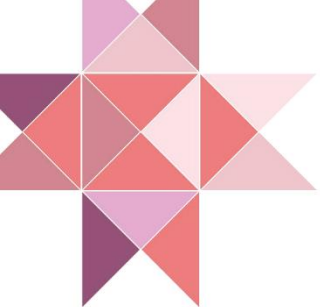


Модуль проверки правописания


Средства проверки орфографии для коми, марийского и удмуртского языков.



Учебные пособия



5) Aineistojen mobilisointi



www.mari-language.com: ENGLISH | МАРИА | ПО-РУССКИ

[Main page » Dictionary](#)

Mari-English Dictionary


[Reset](#) | [Instructions](#) | [Morphological Analyzer](#)

<input type="text"/>	<div>• Mari → English</div>	◦ Mari ← English	◦ Mari ↔ English
Search:	• Whole Words	◦ All Matches	<input type="checkbox"/> Search Subentries
Stress, Palatalness:	• Extra Characters (*, ')	◦ Bold/Italics	◦ Do Not Annotate
Orthography:	• Cyrillic	◦ UPA	◦ IPA
Ordering:	• Alphabetical	◦ Reverse	
абвгдеёжзийклмнопрстуфхцшщъыьэюя			

WANCA

Language GroupsLanguagesDomains

QLoginSign upInstructions | Contact usSUKI



WANCA

(Beta version*)

Wanca (from Proto Uralic **wanča* 'root') is a collection of links to web pages written in various Uralic languages. The pages have been found using the automated system developed in the SUKI project. At the moment, Wanca consists of 103 911 links to 1 399 sites containing pages written in 28 of the smaller Uralic languages.

You can browse the link collection through the languages and language groups or by the list of top-domains. See [instructions](#) for how to use Wanca. **Native speakers and scholars are invited to create a personal account and help us verify the language labels given to the pages by our automatic language identifier. The verified links will be used for new crawls and to further improve our language identifier. After signing up you can apply for expert rights by sending us a message through our contact form.**

In the SUKI project we are promoting the smaller Uralic languages and we do not intentionally collect links to pages written in Hungarian, Finnish or Estonian. Wanca is the result of the [Language Programme](#) of the [Kone Foundation](#) for small Finno-Ugric languages.

* The site is still under construction. When initially identifying the language of the links we found, we did not want to miss any potential texts written in small Uralic languages. Therefore, the site contains many links that turned out not to contain the target languages. We are re-identifying the links with a stricter filter, but with automatical language identification it is not possible to identify the language of all web pages correctly so we need the help of those who know these languages. We also wanted to get feedback on both the site and the links and, therefore, opened the site for public use already at this stage. A list of the recent updates made to Wanca can be found [here](#).



INSTITUT FÜR
DEUTSCHE SPRACHE

Mitglied der Leibniz-Gemeinschaft 

AktuellesOrganisationsstrukturForschungOnlineangeboteBibliothekServicePublikationenÜber uns

Direktion und zentrale ForschungGrammatikLexikPragmatikÖffentlichkeitsarbeitFI - TechnikVerwaltung

Startseite :: Organisationsstruktur :: Direktion :: Korpusinguistik Korpusinguistik :: Projekte :: KorAP

Direktion und zentrale
Forschung

:: Forschungsinfrastrukturen

:: Korpusinguistik

:: Projekte

:: Korpusausbau

:: Analysemethodik

:: **KorAP**

:: Blog

:: Recherchesystem

:: DRuKoLA

:: Abgeschlossene Projekte

:: Bibliografie

:: Sprache im öffentl. Raum

:: Personal

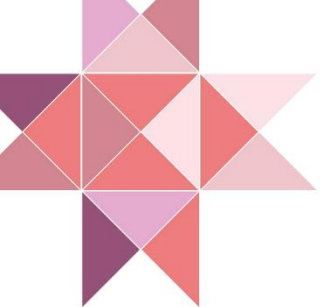
KorAP - Korpusanalyseplattform der nächsten Generation

Ziele

Systematisch zusammengestellte, elektronische Sammlungen von aufgezeichneten Kommunikationsakten, so genannte Korpora, sind mittlerweile die wichtigste empirische Grundlage der Sprachwissenschaft. Sie werden zur Bestätigung oder Widerlegung von Hypothesen verwendet und dienen auch als unmittelbarer Gegenstand explorativer Forschungsarbeiten. Gerade um große Korpora für Sprachwissenschaftler handhabbar zu machen, sind geeignete Werkzeuge unabdingbar, die in der Lage sind, sehr große Datenmengen verlustfrei zu verwalten und rechenintensive Funktionen für ihre methodisch valide Analyse anzubieten.

Mit dem Archiv für Gesprochenes Deutsch (AGD) und dem Deutschen Referenzkorpus (DeReKo) lagern am Institut für Deutsche Sprache die weltweit größten Sammlungen deutscher Sprachdaten. Um insbesondere auf Letzteres zugreifen zu können, wurde am IDS das Corpus Search, Management and Analysis System (COSMAS I und COSMAS II) geschaffen, das sich seit 1991 bzw. 2003 im Dauerbetrieb bewährt hat. Da auch COSMAS II jedoch bereits Anfang der Neunziger Jahre konzipiert wurde und der Arbeitsaufwand, derartige Software zu erweitern, mit steigender Lebensdauer und Komplexität überproportional steigt, wird es zunehmend schwieriger, die Software an die sich rasch wandelnden Bedarfe anzupassen. Indes haben sich sowohl die technischen als auch die wissenschaftlichen Rahmenbedingungen derart stark verändert, dass die Entwicklung eines neuartigen Analyse-Tools erstrebenswert ist.

Ziel des Projektes KorAP ist es somit, eine neuartige Korpusanalyseplattform zu entwickeln, die eine Grundlage für den methodisch validen Umgang mit very large corpora im Bereich der Sprachwissenschaft und insbesondere der empirisch germanistischen Forschung schafft.



5) Aineistojen mobilisointi

Яндекс Переводчик

ТЕКСТ САЙТ КАРТИНКА В



Войти



АНГЛИЙСКИЙ



МАРИЙСКИЙ



this is a machine translation tool of Yandex

44 / 10000

ўзгар-влак тиде машинам яндекс кусарымаш

Перевести в Google Bing

ISPRAS

About ▾

Divisions ▾

Education ▾

Editions ▾

News



Institute for System Programming of the Russian Academy of Sciences



The Institute for System Programming (ISP) of the Russian Academy of Sciences was founded on January 25, 1994, on the base of the departments of System Programming and Numerical Software of the Institute for Cybernetics Problems of the RAS. ISP RAS belongs to the Division of Mathematical Sciences of the RAS.

Our business model has proved its vitality and efficiency for our industrial partners.

One of the reasons is that presence of high skilled developers in different areas of computer science and permanent manpower development allows us to successfully carry out complex industrial projects satisfying varying requirements of our partners.

The Institute employs more than 200 highly qualified researchers and software engineers, including 12 doctors of science and 45 philosophy doctors. Many employees of the Institute also work as professors in leading Russian universities.

[More](#) 3

<http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/425/1/perspective/425/1/view>



5) Aineistojen mobilisointi

- Kansalliskirjaston digitoimat lehtiaineistot on julkaistu myös Kielipankin ylläpitämässä Korp-konkordanssiohjelmassa. <https://korp.csc.fi/>
- Aineistot irrotettavissa käyttöympäristöstään ja hyödynnettävissä mm. ilmaisilla työkaluilla. <https://voyant-tools.org/>

Suomi | Ruotsi | Muut kielet | Rinnakkaistekstit Viittaa Korpiin Suomi | Svenska | English 32

 40 / 972 korpusta valittuina — 260,61M / 13,34G sanetta 

Yksinkertainen Laajennettu Edistynyt Vertailu

Metro

- Metropolitanissa (substantiivi)
- Metropolitanin (substantiivi)
- Metropolitan (substantiivi)
- Metropol (substantiivi)
- orkesteri (substantiivi)
- Metropolitaniin (substantiivi)
- Metropolitanista (substantiivi)
- oopperan (substantiivi) 16**
- oopperassa (substantiivi)

en- ja suuraakkoset

Korpuksen sisällä: järjestämätön Tilastoja: laskentaperuste: sana ☐ Näytä sanakuva ☐ Näytä kartta



Miten käyttäjät hyötyvät aineistoista?

- Odotetaan, että digitoiduilla aineistoilla on valtavat vaikutukset sekä yhteiskunnalle että tutkimukselle, mutta kukaan ei tiedä mikä se vaikutus on ja kuinka arvokas se on.
- Simon Tannerin mukaan numerot eivät ole ensinkään kovin tärkeitä, vaan **mahdollisuuksien luominen**:

Kun digitaalisia aineistoja ja niiden rikastamiseen tarkoitettuja välineitä käytetään, käynnistyy myös prosessi, jossa eri yhteisöjen ulottuville syntyy aikaisempaa laajempia mahdollisuuksia.

Kansalliskirjasto ja avoin data

- Kansalliskirjaston itse tuottamaa dataa ja metadataa voivat kaikki hyödyntää vapaasti. Tarjoamme lukuisia tietovarantoja ja rajapintoja jotka on julkaistu avoimena datana CC0-lisenssillä. Lisätiedot aineistoista ja niiden käyttömahdollisuuksista on koottu datakatalogiin.

Open Data Service

Access open data sources maintained by the National Library of Finland

Data Catalog

Our data catalog showcases the open data sets and APIs of the National Library.



Data sets

Open data sets available for reuse.



APIs

Interfaces that provide access to our data.

Linked Data

Vocabularies About Feedback Help | suomeksi på svenska

from all English Search

..finto

Welcome to the Finto service!

Finto is a Finnish thesaurus and ontology service, which enables both the publication and browsing of vocabularies. The service also offers interfaces for integrating the thesauri and ontologies into other applications and systems.

Available vocabularies and ontologies

GENERAL

- Allärs - General thesaurus in Swedish
- Finnish Corporate Names
- KOKO Ontology
- Metatietosanasto
- Pondus categories
- Suomalainen lajityyppi- ja muotosanasto
- UCUM - The Unified Code for Units of Measure
- YSA - General Finnish thesaurus
- YSA:n ja YSON käsite-ehdotukset
- YSO - General Finnish ontology

SOCIETY

- IPTC NewsCodes
- JUHO - Julkishallinnon ontologia
- Julkisten palvelujen luokitus
- JUPO - Finnish Ontology for Public Administration Services
- KEKO - Ontology for Education for Sustainable Development
- Korkeakoulujen tutkimustiedonkeruussa käytettävä tieteenalaluokitus

Tweets by @Fintopalvelu

Datakatalogi

- Avoimen datan lähteet Kansalliskirjastossa
 - Datakatalogi: <http://data.nationallibrary.fi>
 - Linkitetty data: <http://data.nationallibrary.fi/bib/me/CFENNI>
 - Datapaketit (Kokoteksti / metadata): <https://www.kiwi.fi/display/Datacatalog/Data+sets>
 - API:t: <https://www.kiwi.fi/display/Datacatalog/APIs>
 - Sanastopalvelut: <http://finto.fi/fi/>
 - Annif, automaattisen sisällönkuvailun väline <http://annif.org/>
- digi.kansalliskirjasto.fi:n data saavutettavissa erikseen: <https://digi.kansalliskirjasto.fi/opendata>
- Tiedonlouhinta Digistä: <https://natlibfidigi.gitlab.io/gitbook/>
- Ks. myös Twitter-kanava: <https://twitter.com/NatLibFiData>

Linkitetty data

- Fennica on julkaistu avoimena datana CC0-lisenssillä, joka antaa mahdollisuuden sen vapaaseen hyödyntämiseen esimerkiksi sovelluksissa ja datan visualisoinneissa.
 - <http://data.nationallibrary.fi/bib/me/CFENNI>



National Library of Finland
Open Data and Linked Data Service

Search works, persons, organizations and subjects:

Concept: miehitys (p39)

Work: Lempeä miehitys (Wo1152041700)

Work: Yrityksen organisaation rakenne, miehitys ja toiminta (Wo00511642)

Work: Yrityksen organisaation rakenne, miehitys ja toiminta (Wo06590950)

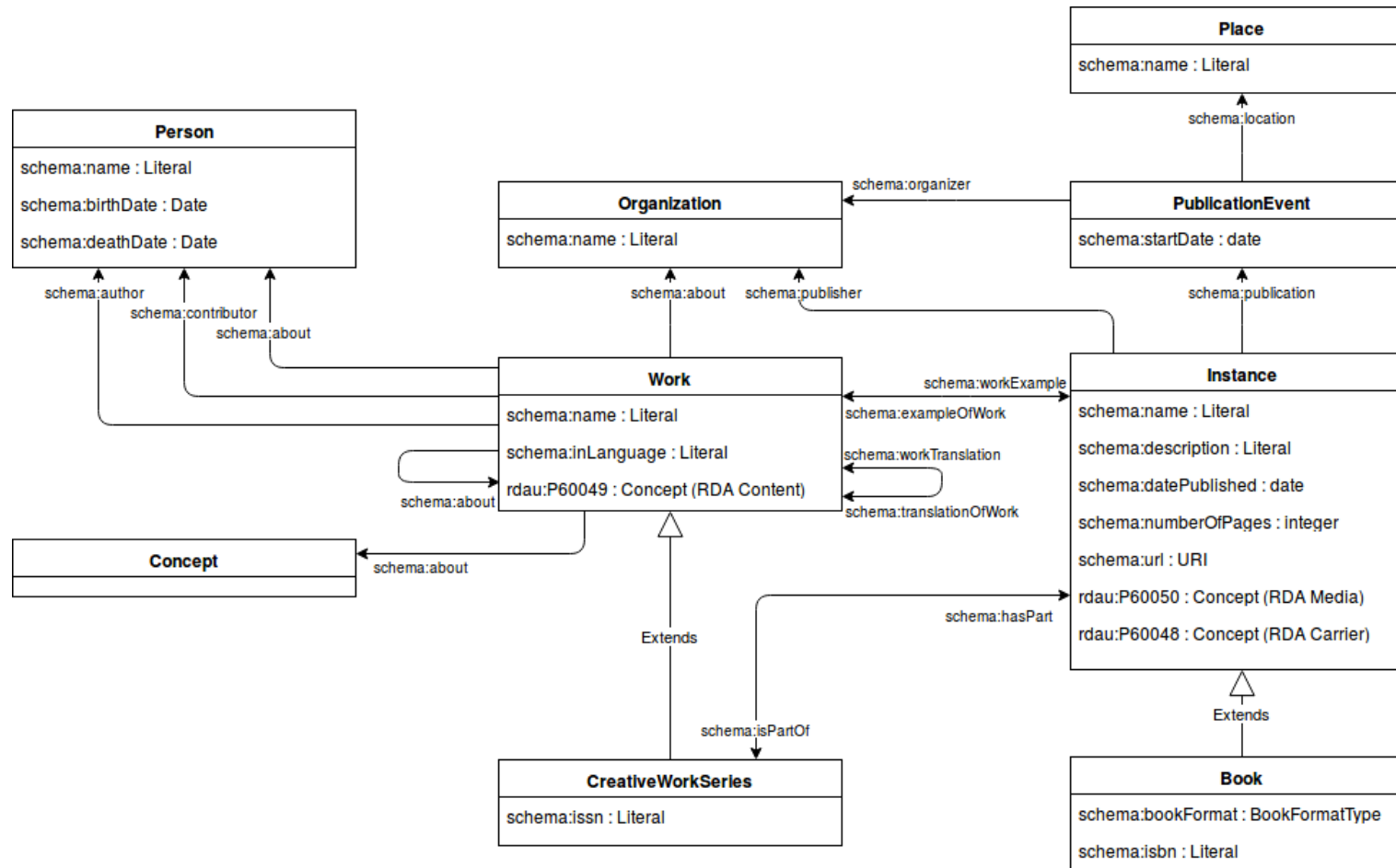
Work: Miehitys ja sotavuodet Islannissa 1940-45 = : Ockupation och krigstid på Island 1940-45

Work: Kriisien ja sodan maailma : sota etsii toista rintamaa - Tanskan miehitys ja Norjan sota - Saksan voitto länessä : ilmasota ja merisota : Itä-Afrikan ja Libyan taistelut : Saksan uudestijärjestely Balkanilla : Itärintaman taistelut v.1941 : 2, Maailman tapahtumat vv. 1940-1942

Search results: 'miehitys'

-  **miehitys**
Concept
-  **Lempeä miehitys**
Work
-  **Yrityksen organisaation rakenne, miehitys ja toiminta**
Work
-  **Yrityksen organisaation rakenne, miehitys ja toiminta**
Work
-  **Miehitys ja sotavuodet Islannissa 1940-45 = : Ockupation och krigstid på Island 1940-45**
Work
-  **Kriisien ja sodan maailma : sota etsii toista rintamaa - Tanskan miehitys ja Norjan sota - Saksan voitto länessä : ilmasota ja merisota : Itä-Afrikan ja Libyan taistelut : Saksan uudestijärjestely Balkanilla : Itärintaman taistelut v.1941 : 2, Maailman tapahtumat vv. 1940-1942**
Work

Linkitetty data



Finto

- Finto on Kansalliskirjastossa ylläpidetty keskitetty ontologia- ja sanastopalvelu. Finton avulla käyttäjä saa yhdestä paikasta käyttöönsä [hyvin laajan kirjon](#) erilaisia metatietovarantoja.
- Finto tarjoaa paitsi yleissanastoja (Yleinen suomalainen ontologia - YSO, KOKO) myös monia erikoisalojen sanastoja ja ontologioita: esimerkiksi julkishallinnon, liiketalouden, lääke- ja kasvitieteen sekä valokuvauksen aloilta.
- Finto on vapaasti kaikkien käytettävissä ja selailtavissa.
 - [YSO ja YSO-Paikat](#)

Avoin data ja tutkimus

- Mitä tutkijat ovat saaneet avoimella datalla aikaiseksi?
 - [Wide Hackahton](#)
 - [COMHIS ja Fennica](#)
 - [Bibliographic Data Science and the History of the Book \(c. 1500–1800\)](#)
 - <https://www.hs.fi/kotimaa/art-2000006279089.html>
 - <https://www.helsinki.fi/fi/uutiset/kieli-kulttuuri/digitalisaatio-muuttaa-historian-tutkimusta-ja-samalla-historiaa>
 - Lisää esimerkkejä nähtiin Historiantutkimuksen päivillä, (**Kansalliskirjaston sanomalehtiaineistot digitaalisissa ihmistieteissä** LA2), mm. Jani Marjasen esitys ääliödigihumanismista.
 - <https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/tapahtumat/sanomalehtisymposiumi-kansalliskirjastossa>

Kiitos!



www.kansalliskirjasto.fi
kk-tutkijapalvelut@helsinki.fi